

長崎県環境保健研究センターと福建医科大学との間における
友好的協力関係の推進に関する研究連携協定書

日本国長崎県環境保健研究センターと中華人民共和国福建医科大学(以下「両者」という。)は、長崎県と福建省の友好県省締結に関する議定書(1982年10月16日締結)に基づき、両者の研究連携を推進し、相互の研究開発能力の向上及び人材育成に資することを目的として、次のとおり友好的協力関係の推進に関する研究連携協定(以下「本協定」という。)を締結する。

第1条 長崎県環境保健研究センターと福建医科大学は互惠の精神に基づき、環境分野及び保健衛生分野において、次の項目に掲げる連携協力を推進するものとする。

- (1) 人材の交流に関すること。
- (2) 共同で行う研究・開発等に関すること。
- (3) 研究・事業に関する公開可能な情報の交換に関すること。
- (4) その他本協定の目的を達成するために両者が必要と認める協力

2 前項の連携協力を実施するために連絡協議の場を設け、必要な事項は両者が協議の上、別に定める。

第2条 本協定について変更しようとするときは、両者合意の上で行う。

第3条 本協定に定めのない事項及び疑義を生じた事項は、両者が協議の上、決定する。

第4条 本協定の締結を証するため、本協定書の原本を日本語と中国語で作成し、それぞれ1通を保有する。

2016年7月11日

長崎県大村市池田2丁目1306番11

長崎県環境保健研究センター 所長

矢野博巳

2016年7月11日

福建省福州市閩侯県上街学園路1号

福建医科大学 副学長



福建医科大学与长崎县环境保健研究中心

关于开展合作研究、促进友好关系的协议书

中华人民共和国福建医科大学与日本国长崎县环境保健研究中心(以下简称“双方”),根据福建省与长崎县缔结的友好省县协定书(1982年10月16日缔结)的精神,为推进双方的研究合作和人才培养,特缔结如下关于开展合作研究、促进友好关系的协议书。

第一条 福建医科大学与长崎县环境保健研究中心本着互惠的精神,共同协商促进以下各项环境与卫生保健领域相关的交流合作。

- (1) 研发人员的协作交流。
- (2) 开展共同研究、开发协作等。
- (3) 互换可公开的科研成果和信息。
- (4) 双方认同的为达成本协议目的的其他必要的合作。
- (5) 设立联络协调机制,双方在协议的基础上对具体的合作事宜进行协商和协调。

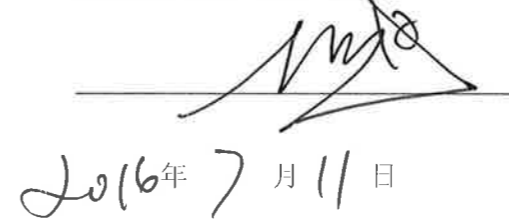
第二条 若必要对本协定书进行相关更改,须取得双方的同意。

第三条 本协定书未订事项或者异议发生时,双方通过协议协商解决。

第四条 本协定书的原件为中文和日文各两份,双方各执一份中日文为据。

福建省福州市閩侯县上街学園路1号

福建医科大学(副)校长


2016年7月11日

長崎県大村市池田2丁目1306番11

長崎県環境保健研究センター 所長

矢野博巳
2016年7月11日